



## 宗座与各宗教对话委员会

基督徒与回教徒：

共同为人类的精神面向而努力

开斋节贺词

回历 1432 年 ( 公元 2011 年 ) 开斋节

梵蒂冈

亲爱的回教徒朋友们：

1. 值此斋戒月结束之际，宗座与各宗教对话委员很高兴能藉此机会，向你们表达最诚挚的祝福。愿你们在斋戒月中所如此慷慨地投入的努力，将会带来所有你们所期望的精神果实。

2. 今年，我们愿以**人类的精神面向**为首要的主题。尤其是在面临唯物主义及世俗主义的挑战时，这关系到基督徒与回教徒都会视为是具有关键重要性的一个现实。每个人与超越者的关系，绝非历史中的某一刻，而是属于人类本性的一部份。我们不相信命运；我们确信，并且更经验到，是上主在我们的道路上引领着我们！

3. 超越彼此的差异，基督徒与回教徒都会承认，人类尊严及其中所被赋予的权力及义务。同样的，也都认为智慧及自由确实是一种恩赐，并且必然会推动信徒去认识这些基于人类共同本性而共享的价值。

4. 这便是何以会构成一个共通的关怀，即：必须将这些人类及道德价值传续给年轻的一代。我们有责任帮助他们发现世上同时有善与恶，且良知是一个应该要被尊重的庇护所，以及在精神面向上的培育能使我们更为负责、更能协助付出，并更易于

获致共通的善。

5. 基督徒与回教徒都已经见到太多对于神圣性的侵犯，以及对那些自许为信徒的人的不信任且将其视为标靶。因此，我们不得不谴责所有形式的狂热、胁迫、偏见、争论，以及那时而在社会、政治生活与大众媒体中出现，将信徒视为标靶的差别待遇。

6. 亲爱的朋友们，我们在精神上与你们是相当接近的，求上主能更进一步给予你们精神上的力量，并最诚挚地致上我们平安与喜乐的祝愿。

主席：

枢机主教

秘书：

总主教

**PONTIFICAL COUNCIL  
FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE**  
00120 Vatican City

Telephone: 0039.06.6988 4321 / 06.6988 3648

Fax: 0039.06.6988 4494

E-mail: [dialogo@interrel.va](mailto:dialogo@interrel.va)

[http://www.vatican.va/roman\\_curia/pontifical\\_councils/interelg/index.htm](http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/interelg/index.htm)